

IMÁGENES DE PAZ, LA ILUSIÓN DE UN PROCESO¹



Ana María López Carmona
amlopez@udem.edu.co

Recibido el 23 de agosto de 2005
Aprobado el 10 de octubre de 2006

RESUMEN

El análisis de la imagen, tema central del presente artículo, hace parte del método de análisis del tratamiento periodístico de información. En éste se consideran categorías que permiten ubicar la procedencia de la pieza informativa, analizar la ubicación en la página, la imagen y el contenido del texto escrito. Las imágenes analizadas hacen parte del corpus de la investigación: «Análisis del tratamiento periodístico de las noticias sobre el proceso de paz entre las FARC-EP y el gobierno Pastrana (1999-2002)»². Es importante destacar que se abre una puerta para codificar el análisis de la imagen y otros elementos paratextuales que son relevantes en el análisis de discurso y, principalmente, en el análisis crítico del discurso.

PALABRAS CLAVE

Análisis de imágenes, periodismo, ATPI (*análisis del tratamiento periodístico de la información*), ACD (*análisis crítico del discurso*).

ABSTRACT

The image analysis, central topic of the present article, is part of the method, Press Processing Analysis of the Data (PPAD). This method takes into account categories that allow: to locate the Origin of the source, to analyze the page setting, the image and, the content of the written text. The analyzed images

are part of the corpus of the current research: «Press Processing Analysis of the News on the Process of Peace between the FARC-EP and the Pastrana government (1999-2002)». The analysis that was carried out is descriptive and although it doesn't reach conclusions yet, it is important to highlight that a door opens up to code the analysis of the image and other *paratextual* elements which are relevant in the Analysis of Discourse and mainly in the Critical Discourse Analysis (CDA).

KEY WORDS

Image analysis, Journalism, Press Processing Analysis of the Data (PPAD), Critical Discourse Analysis (CDA).

Introducción

Con motivo de la instalación de las mesas de negociaciones entre el gobierno del Presidente Andrés Pastrana y la guerrilla de las FARC en el año de 1999, se publicó en los dos periódicos más importantes del país, *El Tiempo* y *El Colombiano*, una gran cantidad de artículos y fotografías que ilustraron e informaron sobre el hecho. En el presente artículo pretendemos hacer un acercamiento a algunas de estas imágenes, a partir de los planteamientos teóricos propuestos por Jacques Kayser (1961), Dondis A. Donis (1976), Lorenzo Vilches (1987) y José Antonio Moreiro (2000), entre otros, para la lectura de imágenes. Ésta es la memoria visual de lo que se mostró en los dos periódicos estudiados en la investigación, en la coyuntura más importante de enero de 1999. Así empieza la historia de un proceso lleno de significados y de interpretaciones. Además, estamos de acuerdo con Sontag (2004) cuando afirma que las fotografías ejercen un poder incomparable para determinar lo que recordamos de los acontecimientos.

Partimos de la idea de que las imágenes no son transparentes en su significación sino que hacen parte de la representación, ya que pueden tener significados denotativos y connotativos. Si bien existe una intención de comunicar y, por lo tanto, se busca una representación cercana a lo que se quiere informar, no necesariamente existe una relación analógica entre la imagen y lo que busca significar; por esta razón su significado no puede obtenerse del contenido explícito³.

La lectura de imágenes está enmarcada en el método de análisis de prensa conocido como *Análisis del tratamiento periodístico de la información*, ATPI; en él se considera que los elementos no verbales de la escritura o las condiciones paratextuales, como *procedencia*, *diagramación*, *componentes gráficos* orientan la interpretación. Antes de adentrarnos propiamente en la lectura de las imágenes hay que considerar que los artículos estudiados deben identificarse y ubicarse en la página en la que fueron publicados, para lo que

tomaremos las categorías de *Identificación y procedencia de la fuente* y de *Morfograma y diagramación*, propuestas por el proyecto SATPI 2004,—*Software para el Análisis del Tratamiento Periodístico de la Información*⁴.

Desarrollo

Análisis de la imagen

Nos hemos detenido en el análisis de las imágenes porque reconocemos los textos periodísticos como *multimodales*. Esto significa que cada vez los textos se construyen con una amplia gama de modos de representación y comunicación y es necesario incluir en los estudios elementos como el soporte, la diagramación y la imagen; también cabrían en los múltiples modos de representación los sonidos, y elementos propios de la fonética y la comunicación no verbal, pero, por tratarse de una fuente impresa, éstos no serán incluidos. En este sentido, consideramos relevantes los estilos tipográficos, la distribución espacial y la disposición de los elementos gráficos en la comunicación del mensaje. Es necesario aclarar que el análisis que realizamos aquí es descriptivo, por lo cual se analizan las imágenes como unidad. Adicionalmente, la imagen y la fotografía en particular tienen una función social en la construcción, conservación o recuperación de la memoria de las sociedades. Bien lo recuerda Dubois (1994: 25): *el papel de la fotografía es conservar las huellas del pasado o ayudar a la ciencias en su esfuerzo por aprehender mejor la realidad del mundo*. Por eso, en este apartado, en el que nos ocuparemos de diferentes aspectos de la lectura de la imagen, también proponemos una reflexión sobre el significado de algunas de ellas en la construcción de la identidad colombiana.

Las imágenes de las cuales nos ocuparemos, en su totalidad, fueron publicadas por los periódicos *El Tiempo* y *El Colombiano*, durante la instalación de la mesa de diálogos entre el gobierno del Presidente Andrés Pastran y las FARC en 1999.

Sobre las funciones de la fotografía en prensa destacamos dos como las más importantes y

usadas: primero, la informativa, en la cual se busca que la imagen que acompaña el texto contribuya o mejore el contenido informativo, es decir, que la referencia con el tema del que se está informando sea directa. La otra función es ilustrativa; en este caso acompaña el texto mediante una referencia indirecta y puede reforzar, mostrar o dar crédito a lo que dice el texto. Es necesario señalar el carácter de real que se le imputa a la fotografía en tanto documento sin alteración⁵, que corresponde, además, con la definición de *index* acuñada por Pierce⁶. La fotografía periodística no existe fuera del acontecimiento, es captada con toda su intensidad en el instante en que ocurre y se convierte en prueba y documento, incluso, a pesar de la crítica de que aquellas imágenes representativas que se convierten en históricas opacan otras miradas sobre el mismo hecho.

En el momento en el se produce la fotografía, se da también un proceso de creación. Según Moreiro (2000:188), la generación de la fotografía en prensa implica, además del proceso de creación realizado por el fotógrafo o reportero gráfico, un proceso de edición gráfica. Desde el momento en el que se hace la selección de la parte de lo que será captado hay una fragmentación de la realidad y una intención de comunicar. Adicionalmente, la imagen se puede transformar mediante operaciones como el retoque, recorte y silueteado⁷. Este planteamiento pone en duda el carácter probatorio de la fotografía, pues, los programas utilizados en la edición de imagen, la fotografía digital y otros dispositivos tecnológicos facilitan la alteración de la imagen. No obstante el conocimiento de esta posibilidad, las imágenes que serán objeto de análisis no han sido sometidas a pruebas técnicas ni se busca probar si han sido alteradas. En las observaciones realizadas no se observa ninguna alteración evidente.

La lectura de las imágenes se realizó a partir de los planteamientos teóricos propuestos por: Jacques Kayser (1961), Dondis A. Donis (1976), Lorenzo Vilches (1987), Philipe Dubois (1994) José

Antonio Moreiro (2000), Gunter Kress, Regina Leite García y Theo Van Leeuwen (1997), entre otros. Igualmente, como se explica en la metodología, fueron usadas categorías definidas en el proyecto SATPI 2005. El uso de estas variables complementa la lectura de las imágenes, en tanto que permitió conocer aspectos de tipo cuantitativo.

Las imágenes narran la historia de un proceso lleno de significados y de interpretaciones. Además, estamos de acuerdo con Sontag (2004) cuando afirma que las fotografías ejercen un poder incomparable para determinar lo que recordamos de los acontecimientos. Y podríamos agregar, que este recuerdo está mediado por lo que la imagen representa, es decir, por la intención comunicativa y la interpretación que hace de la realidad quien capta la imagen, y para el caso de la prensa, quien realiza el diseño y la ubica en un lugar, más o menos visible.

Si bien existe una intención de comunicar y, por tanto, se busca una representación cercana a lo que se quiere informar; no necesariamente existe una relación analógica entre la imagen y lo que busca significar, por esta razón su significado no puede obtenerse necesariamente del contenido explícito⁸.

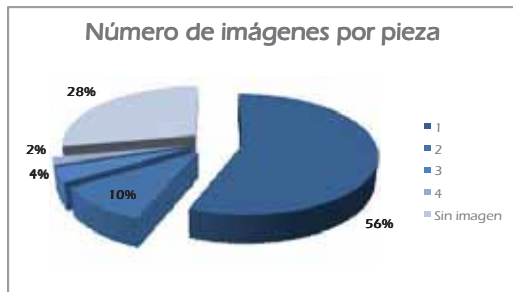
Tipo de imágenes estudiadas

Se considera de gran importancia, más que la diversidad en el tipo de imagen -considerando que en periodismo informativo un alto porcentaje de las imágenes que aparecen son fotografías- el punto de vista y el tratamiento que le da cada periódico a la información visual. Uno de los hallazgos, y que ratifica este planteamiento, es que las imágenes se repiten en ambos periódicos, pero con tratamiento diferentes, como podremos comprobar más adelante.

Veamos cómo se distribuyó la cantidad de imágenes en los periódicos estudiados. En total se registran 91 imágenes en los dos medios, de éstas, cuarenta y dos fueron publicadas en *El Colombiano*. Entre estas se cuentan un dibujo, dos infografías y un montaje⁹. En *El Tiempo* aparecieron

cuarenta y nueve imágenes, entre las cuales se cuenta un mapa: las demás son fotografías.

En la siguiente gráfica se muestra cuántas imágenes se publicaron con cada pieza informativa.



Cantidad de imágenes por artículo

Lo que nos muestra esta gráfica es que más de la mitad, el 56% de los artículos tuvieron como mínimo el uso de una imagen. El segundo porcentaje más significativo que encontramos corresponde a las piezas que no utilizaron ningún tipo de imagen.

En cuanto al análisis de la expresión encontramos los siguientes resultados. De acuerdo con el **color**: sesenta y cuatro se publicaron en escala

de grises, veintiséis en policromía y una en blanco y negro. En los **planos** utilizados predomina el plano general con el 42%, plano medio con el 28% y el primer plano con el 11%. Según esta información la imagen tuvo un tratamiento descriptivo, más que expresivo, lo que significa que en su mayoría las imágenes no buscaban un acercamiento o un tratamiento de mayor proximidad con los actores, sino más bien involucrar el escenario en el que se presentaron los hechos. En lo que tiene que ver con los **ángulos** el 66% de las fotografías fueron frontales, 21% picado y 13% contra-picado¹⁰. El consolidado del uso de ángulos no representa ninguna novedad, puesto que la función comunicativa de la angulación frontal es buscar la naturalidad del objeto, es ampliamente usado y aceptado en las fotografías de carácter periodístico o documental.

La **procedencia de las imágenes** es otro elemento que es importante considerar dentro de este análisis. De las fotografías estudiadas, treinta y nueve aparecen firmadas, veintitrés son de agencias, veinte no tienen autoría y ocho son de archivo. Entre las que se publican firmadas encontramos lo siguiente:

AUTOR	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
Carlos Arturo Giraldo	Diseño Especial El Tiempo	1
Fernando Vergara	Enviado especial El Tiempo	1
Francis Nallar		1
Germán Enciso	Presidencia de la República	1
Guillermo Tapia	Presidencia de la República	1
Rafael Guerrero Maury	El Tiempo	1
Manuel Saldarriaga	Reproducción como enviado especial	1
Juan Herrera	Enviado especial de El Tiempo	5
Fernando Vergara	Enviado especial de El Tiempo	11
Manuel Saldarriaga	Enviado especial El Colombiano	15

De las que atribuyen su autoría a una agencia encontramos lo siguiente:

AGENCIA	CANTIDAD	AGENCIA	CANTIDAD
AFP	13	Reuters	8
Colprensa	1	Reuters- RCN	1

En el inicio del proceso de paz las imágenes fueron parte de la constitución de las representaciones de la paz, y de la percepción de la realidad de este hecho. La presencia de la imagen se constituye en un descubrimiento y una nueva dimensión en la percepción de la realidad, asimismo, contiene fuerzas activas que movilizan la emoción del lector (Vilches, 1993: 30).

Por eso, la fotografía periodística debe reunir ciertas características técnicas y culturales, por tanto, el reportero gráfico interviene para captar la realidad tal como ella se presenta, muy pocas veces recurre a la toma de una fotografía que tenga que ser interpretada en toda su configuración. La imagen fotográfica transmite, reducida y transformada, la escena captada por el fotógrafo, la realidad literal «cazada» por el objetivo de la cámara (Dorfles, 1975).

En este sentido, podemos decir que la fotografía periodística es altamente figurativa y, en cierto sentido, se espera que no haya lugar a interpretaciones arbitrarias por parte del lector. Esto, sin embargo, está sujeto a los conocimientos del contexto que tenga el lector; entre este conocimiento del contexto podemos incluir conocimientos sociales compartidos, la información sobre lo que está pasando, que puede salir del texto que acompaña la imagen el conocimiento de los personajes públicos, entre otros. Todo esto le permitirá al espectador hacer una lectura básica de la imagen. Si quiere llegar más lejos y contribuir a la construcción de la imagen desde la interpretación, requiere, entonces, de conocimientos más avanzados sobre la composición de la imagen, el plano expresivo y el contenido.

Análisis de imágenes publicadas durante la instalación de la mesa de negociación

A partir de las necesidades de la fotografía de prensa o documental (Colle. 1998: 25) en la muestra encontramos como necesidad predominante del receptor **recordar**, definida por este autor como la necesidad de que se le recuerden al emisor, actores, lugares o herramientas. Esta necesidad se evidencia en las imágenes publicadas por ambos medios de los voceros del gobierno, que pese a ser personajes públicos debían ser mostrados nuevamente.



Gobierno designó a sus voceros. El Colombiano/cinco de enero de 1999. Colprensa. Primera página.

Los voceros de las FARC y en general los miembros del secretariado general debían no solo ser recordados sino que había una necesidad de **saber** quiénes eran. Además, a propósito de estos actores podemos mencionar la necesidad del **referente**. Explica Colle (1998:25): *Lo que puede necesitar o desear el referente es fundamentalmente ser conocido, es decir, ser **identificado**. Esto se expresa clásicamente en fotografías que exhiben personas premiadas o que se incorporan a la vida pública (al asumir cargos), y agregaríamos para este caso la necesidad de identificar el lugar como un referente. Finalmente,*

entre las necesidades mencionadas por este autor hay una específica, que obedece a la necesidad de mostrar lo que estaba pasando, y está tipificada como una necesidad del emisor, la necesidad de **comprobar**. Esta necesidad queda claramente evidenciada en las múltiples imágenes de guerrilleros armados en el casco urbano del municipio de San Vicente del Caguán, la ausencia de Marulanda y su posterior aparición con algunos de los asistentes al acto para comprobar su presencia en la zona.



'TIROFUJO', ayer en su campamento cerca a San Vicente del Caguán. AFP.

Sí iban a matar al camarada. El Tiempo. Nueve de enero de 1999. José Navia. Página 3ª.

Otro fenómeno que podemos señalar es la repetición de imágenes. Esta repetición se presenta en dos vías. Por una parte, la publicación de la misma imagen en ambos periódicos, esto se presenta con las imágenes cuya procedencia son las agencias informativas; de este modo lo que se

muestra de la realidad tiene un solo punto de vista. Sin embargo, la presentación que cada medio hace de ellas en el texto que las acompaña es lo que imprime variaciones importantes al sentido con el que se lee. La otra forma de repetición se presenta en el mismo medio, bien sea que aparezca la misma imagen con piezas informativas diferentes o la reiteración de un tópico con iconemas similares¹¹.

A continuación mostraremos algunas de las imágenes que se repiten y cómo cada uno de los periódicos sugiere una lectura diferente a partir del texto del pie de foto, es decir, que por parte de las casas periodísticas se ofrecen lecturas diferentes a los lectores de una misma imagen.

1999, ¿El umbral de la paz en Colombia?



La guerrilla parece tomarse su tiempo. La Paz, lo ha dicho el Presidente, tomará un período y un camino largo. El país está dispuesto. AFP.

La guerrilla parece tomarse su tiempo. La Paz, lo ha dicho el Presidente, tomará un período y un camino largo. El país está dispuesto. El Colombiano/ enero siete /AFP.

La fotografía nos muestra a una mujer con su uniforme militar, cachucha camuflada y un fusil sobre las piernas; pero en una actividad que no se espera, se está pintando las uñas. Vemos que este hecho le sirve al periodista para hacer en el texto una metáfora con lo que esta actividad significa, tiempo, dedicación, cuidado, etc. Recordemos que una de las características del texto escrito, que aparece acompañando las imágenes, es que orienta la lectura. Esta integrante del grupo es una combatiente, está

armada, pertenece al grupo guerrillero que va a iniciar un proceso de diálogo sin cese de hostilidades; sin embargo, su actitud parece natural, pero es diferente a la esperada. El personaje no parece hacer parte activa de una organización involucrada en un proceso de paz, pero su actitud tampoco es la de un combatiente de un conflicto armado.

El pie de foto no hace alusión a lo que pasa en ella, sino a lo que esto puede representar. En el pie de foto encontramos tres elementos: el tiempo que sirve al periodista para construir la metáfora, las palabras del Presidente que aluden más bien al texto de la noticia y la afirmación, *El país está dispuesto*, que se sustenta en los diez millones de votos del mandato por la paz que se mencionan en el cuerpo del texto. Esta fotografía cumple una función ilustrativa, acompaña al artículo en el cual se muestran las debilidades, obstáculos y fortalezas y el respaldo con que cuenta el proceso.

Algunos aspectos que destaca el periodista en el texto escrito son: las enconadas diferencias entre las partes, el tiempo que lleva el conflicto, las advertencias del Presidente sobre lo difícil y demorado que puede ser el proceso, el apoyo de la iglesia y los empresarios y el mandato ciudadano de 10 millones de colombianos.

Esta misma fotografía aparece publicada en el periódico *El Tiempo* —que también es diario y de carácter noticioso, pero de tendencia política liberal—, el mismo día, en la página 8A, y hace parte de un reportaje gráfico titulado: *Imágenes del Laboratorio de paz*.

Se aprecia una clara diferencia en el tratamiento de esta imagen por parte de los dos periódicos. Mientras *El Colombiano* le da un tratamiento connotativo, mediante la construcción de la metáfora, *El Tiempo* lo hace de manera denotativa, aunque alude al receso y al tiempo, no hace un uso de la imagen más allá del significado literal. En el pie de foto enuncia lo que se observa. De igual manera, el tratamiento gráfico es diferente: mientras en *El Colombiano* la fotografía ocupa el 26% (195 cm²) del artículo, y es el centro de

impacto visual de la página, en *El Tiempo* ocupa solo un 13.4% (89 cm²). Ambas fotografías se ubican en páginas pares.

Imágenes del Laboratorio de paz



UNA COMBATIENTE en receso tiene tiempo para cuidar de la belleza personal. *El Tiempo*/ enero siete/ AFP.

La otra imagen de esta pieza que se encuentra señalada también se repite. En este caso podríamos decir que las diferencias en el tratamiento son mayores. Mientras *El Colombiano* muestra el encuentro en términos de cordialidad e, incluso, finaliza el pie de foto con el siguiente testimonio sin atribución: «Esto es una prueba de que en el país puede alcanzarse la paz»; *El Tiempo* nos habla de una realidad muy distinta. En el pie de imagen dice: EL DESTACAMENTO de policía designado a la protección del Presidente también se somete a la requisa de un guerrillero de las Farc. Un texto que sugiere y una imagen que muestra una relación en la cual las tensiones y la desconfianza están presentes.

Adicionalmente, considerando la policía como parte del Estado, lo que vemos es un ejercicio del control de la zona por parte de la guerrilla. Este pie de página es portador de una carga política que dista del tratamiento que muestra el texto que acompaña la imagen de *El Colombiano*.

Una esperanza que hay que defender



Por las calles de San Vicente aparecieron, frente a frente, o conversando, como si se tratara de buenos amigos, oficiales, suboficiales y agentes de la policía con miembros del estado mayor de las FARC. «Esto es una prueba de que en el país puede alcanzarse la paz». *El Colombiano*/ enero 10/Reuters

El proceso será lento



San Vicente del Caguán policías de la escolta personal del Presidente y guerrilleros de los FARC se encontraron, esta vez, en el campo de paz, para conocerse y hablar de sus cosas. *El Colombiano*/ enero ocho/ AFP

Imágenes del Laboratorio de paz



EL DESTACAMENTO de policía designado a la protección del Presidente también se somete a la requisita de un guerrillero de las Farc. *El Tiempo*/ enero siete/ Reuters

En la siguiente fotografía que analizamos, también se evidencia un tratamiento distinto, aunque no presenta diferencias sustantivas como en el caso anterior. En esta observamos que la función es ilustrativa, más que informativa; el titular es un indicativo del uso de esta función ilustrativa. En ambos textos lo que se encuentra son justificaciones de la ausencia de Marulanda, y en *El Colombiano*, algunas dificultades para el proceso.

Esta divergencia entre el texto y la imagen también se presentó en sentido contrario, es decir, imágenes que parecen más de guerra, por la exhibición de armas y la forma en que presenta a los actores, acompañadas de textos que hablan de paz o que no se corresponden con la imagen mostrada.

En la fotografía inferior encontramos el líder guerrillero frente a algunos miembros de la organización. El personaje está ubicado en la zona de mayor atención del plano, que además es reforzado por el ángulo levemente contrapicado de la fotografía, lo que lo hace parecer de mayor tamaño. La dirección en la que señala su mano propone un recorrido que nos remite a los tres actantes que tiene enfrente y que se aprecian claramente; además perceptivamente la línea donde se encuentran los sujetos presenta una prolongación. Otro de los aspectos importantes que se aprecian es el uniforme camuflado de los sujetos, que está adornado con una banda bicolor; aunque la imagen aparece en escala de grises y no podemos saber con certeza cuáles son los colores, suponemos que se trata de la bandera de la guerrilla de las Farc, que es roja y negra. Esta fotografía es significativa porque su personaje es un líder guerrillero en una pose militar. Con un conocimiento previo del contexto, complementado con el contenido de la entrevista, nos damos cuenta de que los hechos se desarrollan en una zona de su influencia.

**«Hay que buscar una salida
que no sea a tiros»**



Al frente de los más importantes comandantes de los bloques Sur y Oriental de las Farc, responsables de las tomas de El Billar, La Uribe, Miraflores, Mitú y El Retorno, hechos que dejaron centenares de policías y soldados muertos, heridos y secuestrados, encontró EL COLOMBIANO al Mono Jojoy. El Colombiano/ enero 10/ Manuel Saldarriaga

Explicaciones de las FARC



POLICÍA Y GUERRILLA dieron una lección de tolerancia. AFP

POLICÍA y GUERRILLA dieron una lección de tolerancia. El Tiempo/ enero ocho/ AFP

La función de la imagen, en este caso, es ilustrativa; lo que hace el pie de foto es reforzar la imagen del combatiente que está mostrando, a través de un listado de hechos violentos de los que responsabiliza al personaje, y que los menciona nuevamente el texto del artículo. Podemos decir también que la fotografía refuerza o coincide con el mito dominante sobre los comandantes de la guerrilla. Para entender este concepto de mito, Barthes afirma que es la manera que tiene la cultura de pensar acerca de algo, de conceptualizarlo o entenderlo¹². Es decir, que activa en el lector la relación de los comandantes guerrilleros con la idea de atentados y tomas a municipios, porque hace explícita esta responsabilidad para el caso particular. Un lector desprevenido podría incluso pensar que están planeando algo.

En la siguiente imagen, que aparece en primera página, encontramos que no se guarda ninguna relación con el texto, pues en él se anuncia una entrevista que el periódico realizó a Raúl Reyes. Si analizamos la imagen con relación al titular —FARC dialogará por el poder— podría hacerse una lectura connotativa en la que se infiere, por lo que muestra la imagen, cuál sería la forma de lucha por el poder. La imagen tampoco

cumple una función informativa, no hace aportes a la información del texto, ni presenta un actor, lugar o acción; es, más bien, el registro de un instante en el que se aprecia la presencia de las FARC en el municipio y, un poco, las condiciones del lugar.

FARC dialogará por el poder

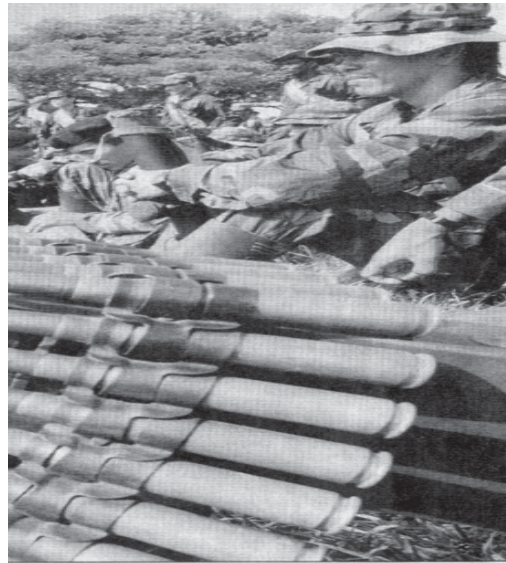


Foto MANUEL SALDARRIAGA, enviado especial
se instalará la mesa de diálogo entre el Gobierno y
Farc. Luego de este acto histórico continuará la dis-
cusión sobre los temas de la agenda. Desde ya los
insurgentes mantienen control estricto en las calles
de San Vicente del Caguán. El Colombiano / enero
cinco / Manuel Saldarriaga

San Vicente del Caguán, Caquetá. El siete de enero se instalará la mesa de diálogo entre el Gobierno y Farc. Luego de este acto histórico continuará la discusión sobre los temas de la agenda. Desde ya los insurgentes mantienen control estricto en las calles de San Vicente del Caguán. El Colombiano / enero cinco / Manuel Saldarriaga

De las imágenes encontradas en el periódico *El Tiempo* queremos destacar dos que presentan esta divergencia entre el texto y la imagen. La primera aparece con la pieza informativa titulada *Optimismo en San Vicente*. El pie de imagen que acompaña la fotografía se refiere a la vigilancia implementada para la instalación de la mesa de diálogo, y presenta sólo a uno de los actores que estuvo a cargo de la seguridad: *la subversión*. La fotografía hace parte de la construcción de la representación de los actores, en este caso, de las FARC¹³. Este texto no tiene correspondencia con la imagen pues, más que mostrar un dispositivo de seguridad, exhibe las armas. Ver la imagen en la columna siguiente.

Optimismo en San Vicente



Guerrilleros en la instalación el pasado jueves
de la mesa de diálogo. Aquí la subversión.

La vigilancia efectuada por policías y guerrilleros en la instalación el pasado jueves de la mesa de diálogo dio buenos resultados. Aquí la subversión. *El Tiempo/ enero 10/ S.A.*

En el texto encontramos una mirada retrospectiva de lo sucedido en San Vicente, se describe lo que sucede en el municipio después de la instalación de los diálogos, cómo lentamente se han retirado los miembros de las FARC y, después del intertítulo *Certeza*, se presentan testimonios de personas de la zona que hacen apreciaciones sobre el proceso y sobre la esperanza que representa. Se incluyen testimonios como este: *Lo más importante para la gente es que se construyó la certeza de que sí comenzó el proceso*. La imagen en este caso cumple una función ilustrativa; en tanto que acompaña el texto y no hace ningún aporte informativo, la relación que guarda con el tema de la noticia es tangencial, cabe anotar que no tiene ni fecha, ni autor.

En la misma página en la que encontramos esta imagen hay otra que presenta condiciones similares. Llama la atención que estas

fotografías hayan sido publicadas el diez de enero cuando, por lo menos los voceros, ya se habían sentado a la mesa a discutir la dinámica de trabajo.

Si bien el texto que acompaña la imagen tiene una función orientadora de la lectura, en estos casos encontramos una contradicción que suscita suspicacia en el lector. El titular de la pieza informativa en la que aparece la siguiente imagen es: *Diálogo cambia lenguaje de FARC*. Y en el pie de imagen se hace alusión al inicio de las negociaciones, incluso se menciona que los guerrilleros estarán atentos a las conversaciones. La imagen es la siguiente:



Diálogo cambia lenguaje de FARC

En la vereda La Machaca, ubicada a unas tres horas de San Vicente del Caguán, cientos de guerrilleros están pendientes del éxito de las conversaciones entre el Gobierno y las FARC. El Tiempo / enero 10/Fernando Vergara

Ante esta imagen es necesario preguntarse si efectivamente *los cientos* de guerrilleros que se muestran en la imagen estaban en el lugar donde se encontraban los negociadores, y cuándo fue tomada la imagen. Estas preguntas son necesarias porque dada la relación que se establece entre el texto del pie de foto y el contenido de la misma, podemos hablar de la generación de un espacio visual irreal que se construye a partir de la información, es decir, que por la dirección en que se encuentran los actantes y el lugar que se muestra (un lindero), efectivamente podrían estar a la entrada del lugar de reunión. No podemos establecer si esta relación que se construye en la lectura se corresponde con la realidad, pero sí es la representación de la situación que los autores del informe han realizado. De la misma manera que en el caso anterior, esta imagen hace parte de la representación del actor.

El texto presenta declaraciones del Mono Jojoy sobre el compromiso de la organización con las

conversaciones, hace un recuento de la llegada del Presidente y de los voceros del gobierno al lugar de la reunión y sobre los posibles puntos de discusión. Con lo cual se confirma la divergencia entre texto, incluido titular, pie de foto y texto de la noticia, con la imagen presentada.

En la siguiente fotografía encontramos una representación de lo que serían los diálogos de paz. *Diálogo o guerra total*, es el titular de la pieza en la que aparece esta fotografía. Podemos apreciar en la imagen un paisaje de una carretera rural, con tres personajes que lo han recorrido. La escala de grises le da mayor dramatismo a la escena, pues hace parecer más difícil y desolado el lugar. En el pie de foto encontramos lo siguiente: *EL SINUOSO camino de la paz está, sin embargo, lleno de alternativas viables.*

La imagen hace una alusión a las dificultades del proceso comparándolo con la carretera que muestra. Los personajes que aparecen en la

El sinuoso camino de la paz



EL SINUOSO camino de la paz está, sin embargo, lleno de alternativas viables. Fernando Vergara/ Encuentro Español de El Tiempo

EL SINUOSO camino de la paz está, sin embargo, lleno de alternativas viables. El Tiempo/ enero 6 / Fernando Vergara

escena son representativos, en la medida en que aparece la guerrilla como quien recorre el camino hacia la paz, pero no incluye la otra parte del proceso, el gobierno. La función de la imagen en este caso es ilustrativa.

El contenido escrito nos muestra que el autor del artículo se sirve de la imagen para ilustrar las dificultades que se pueden presentar en el proceso de paz y las posibles alternativas que se encontrarán. Convierte la imagen en una metáfora del proceso. Del titular se infiere la sentencia de lo que podría pasar: *Diálogo o guerra total*, decretando así que, de no darse el proceso, lo que le espera a los colombianos es una situación todavía peor de la que están viviendo, *guerra total*. El contenido del artículo es un análisis en el que Alfredo Molano, Rafael Nieto y Alejo Vargas dan sus puntos de vista sobre el proceso de paz. El

análisis incluye puntos como: la aspiraciones de las FARC de generar una reforma política; la diferencia de este proceso con la desmovilización del M-19 y el EPL; y la posición de Estados Unidos frente a la prolongación de la zona de despeje, entre otros asuntos. El contenido del titular, la imagen, el pie de foto y el texto escrito se relacionan tangencialmente, pero no existe coherencia entre todos los elementos que conforman la pieza periodística.

Considerando la fecha de publicación, seis de enero, vemos que ofrece un punto de vista crítico sobre el proceso; sin embargo, no incluye la posición del gobierno, es decir, cómo podría responder a estas aspiraciones, por ejemplo, a la posibilidad de compartir el poder aceptando un cogobierno.

Las imágenes tienen un alto impacto en la recepción de la información y en la forma como recordamos los acontecimientos. Entre las imágenes más importantes mediante las cuales es recordado el hecho, encontramos la que fue publicada como primera página del periódico *El Tiempo* y la que, además, vimos reiteradamente en otros medios como la televisión: la imagen del Presidente Pastrana al lado de la silla dispuesta para el líder guerrillero Manuel Marulanda y que permaneció desocupada. (Observar la fotografía en la página siguiente)

Después del siete de enero de 1999, esta imagen es, tal vez, la primera que se recuerda al tocar el tema. La seguridad estaba en manos de la guerrilla, incluso la del Presidente y los invitados, quienes solo contaban para su seguridad con cuarenta hombres, entre policía y ejército, por lo que, tal vez, no se esperaba la ausencia de quien representaría a una de las partes.

La imagen aparece ocupando horizontalmente todas las columnas de la primera página de *El Tiempo* el ocho de enero. La imagen acapara la atención de los lectores. En este caso, la función de la imagen es predominantemente informativa, aunque también ilustra. La información, el artículo

y el pie de página buscan atenuar el significado de la foto, sin embargo, la expresión del Presidente, al lado de una silla vacía con nombre propio, es contundente.

Veamos lo que dice el pie de página: **EL PRESIDENTE** Andrés Pastrana se repuso con creces al vacío que le dejó la ausencia de 'Tirofijo', su principal interlocutor, quien no se hizo presente en la ceremonia «por razones de seguridad». La imagen no es del todo coherente con este texto, pues no vemos a un Presidente que se ha repuesto con creces, a menos que su gesto obedezca al clima de San Vicente del Caguán (como lo dice El Colombiano), y la interpretación que hacemos de la imagen sea una desafortunada coincidencia. Los otros dos personajes que aparecen en la imagen son los testigos de este hecho, pero están «armados» de artefactos con los que reproducirán la escena para mostrarle a miles de personas que efectivamente una de las partes no se había hecho presente.

Un paso adelante hacia la paz

EL PRESIDENTE Andrés Pastrana se repuso con creces al vacío que le dejó la ausencia de 'Tirofijo', su principal interlocutor, quien no se hizo presente en la ceremonia» por razones de seguridad.
El Tiempo/ enero ocho/ AFP



Una de las posibilidades de la fotografía es la *fragmentación*, con la cual es posible, a partir de una imagen, producir una nueva con un nuevo valor informativo, incluso con una significación completamente diferente a la de la imagen completa u original. Esta es una técnica que ocasionalmente utilizan los periodistas debido a la dificultad para conseguir una imagen o como una estrategia para señalar información u ocultarla. La *polisemia*, que en el estudio de la imagen está relacionada con la incapacidad de concreción y la gran posibilidad expresiva del sistema de representación icónico, presenta una dificultad en el momento de fragmentar una imagen (Moreiro, 2000:268). Desde esta perspectiva podemos analizar la siguiente imagen, publicada por *El Colombiano*.

Lo primero que hay que decir es que, aunque parecen la misma imagen, son dos diferentes.

¿Por qué no llegó Tirofijo a la cita?



San Vicente del Caguán. El Presidente Andrés Pastrana no disimula el agobiador calor del Caguán, mientras una guerrillera de las Farc, con toda frescura, filma cada instante del histórico encuentro
El Colombiano/enero ocho/ Reuters

La que publicó *El Tiempo* fue realizada por la agencia AFP, mientras que la de *El Colombiano* es de Reuters. Otro indicador de que son imágenes distintas es la distancia que hay entre la mujer uniformada y Pastrana. Se hace evidente que fueron tomadas en instantes diferentes. Sin embargo, el gesto de Pastrana y la pose son similares, también los de la guerrillera, lo que hace que a simple vista parezca una manipulación de la imagen, donde la segunda sería solo una parte de la primera. Este es un caso de metonimia visual, en la que una parte sirve para representar el todo; al respecto, Fiske afirma:

Las metonimias son fuertes portadoras de la realidad porque trabajan con indicios. Son parte de aquello que representan. Difieren de los indicios «naturales» (como el humo) en que la selección involucrada es muy arbitraria. Esta arbitrariedad se disfraza o se ignora con frecuencia, y la metonimia se hace aparecer como un indicio natural dándole así el estatus de «lo real», «lo que no se debe cuestionar». Todos los noticieros filmados son metonimias y todos manejan esta selección arbitraria. (Fiske, 1984:80)

El tratamiento que le dio *El Colombiano* queda evidenciado desde la ubicación en la cual aparece el artículo: la página 2D. El titular de la pieza informativa es: *¿Por qué no llegó Tirofijo a la cita?*, y ocupa cuatro de las seis columnas de la página. El

titular es un interrogante que se aclara en el texto, en el que se dan dos versiones de la ausencia de Marulanda. La primera, que, según *El Colombiano*, *salió de los propios labios del párroco de San Vicente del Caguán*, fueron quebrantos de salud por factores climáticos. Y la segunda, que la dio alias Bernardo, jefe guerrillero, fue por motivos de seguridad, una posible amenaza publicada en un comunicado de las AUC en el que anunciaban *la reactivación de la lucha armada contra la guerrilla*, y quienes, según este comandante, en el pasado planearon atentar contra Marulanda.

Aunque no se trató específicamente de una fragmentación de la misma imagen, sí lo es de la escena, y se evidencia un tratamiento político diferente y una manera distinta de informar sobre el hecho.

En general, las imágenes sobre el hecho fueron similares en ambos periódicos; si bien no todas son las mismas, sí presentan tópicos y actantes semejantes. Sin embargo, la diferencia se presenta en la orientación que ofrecen al lector para interpretarlas. Esta orientación está dada en los elementos de la serie visual lingüística como el titular, el pie de imagen y el texto informativo. La interpretación que cada medio hace para darle uso a las imágenes muestra la postura política y el tratamiento informativo de cada casa periodística.

BIBLIOGRAFÍA

- CALSAMIGLIA, Helena y Amparo TUSON (1999). *Las cosas del decir. Manual de Análisis del Discurso*. Barcelona. Ariel.
- DONDIS, Donis A. (1976). *La sintaxis de la imagen: introducción al alfabeto visual*. Barcelona. Gustavo Gili.
- DORFLES, Cillo. (1975). *Símbolo, comunicación y consumo*. España. Lumen.
- EVANS, Harold. (1985). *Diseño y compaginación de la prensa diaria*. México. Ediciones Gili S.A.
- FISKE, John. (1984). *Introducción al estudio de comunicación*. Colombia. Editorial Norma.
- KAYSER, Jacques. (1961). *El Periódico: estudios de morfología, metodología y de prensa comparada*. Ecuador. Ciespal.
- KRESS, Hunter, Regina Leite-García y Theo van Leeuwen, (2000). «Semiótica discursiva» En: *El discurso como estructura y proceso*. Compilador T. A van Dijk. Barcelona. Gedisa.

MORIN, Violette. (1974). *Tratamiento periodístico de la información*. España. ATE. (Colección de Libros de Comunicación Social).

MOREIRO, José Antonio. (2000). *Manual de documentación informativa*. Madrid. Ediciones Cátedra.

SONTAG, Susan. (2004) *Ante la tortura de los demás*. En: Revista El Malpensante. Número 55, junio 16 Julio 31 de 2004. Página 20- 29.

VAN DIJK, Teun. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. España: Paidós.

_____. (2003). *Ideología y Discurso*. Barcelona. Ariel.

VILCHES, Lorenzo. (1987). *Teoría de la imagen periodística*. Barcelona. Paidós.

NOTAS

¹ El artículo es un producto de la investigación Software para el Análisis del Tratamiento Periodístico de la Información CSATPI C y fue presentada en el 3er Coloquio Nacional de Análisis de Discurso, realizado del 22 al 24 de Septiembre de 2004 en la ciudad de Medellín.

² La investigación fue realizada como trabajo de grado de la Maestría en Lingüística en la Universidad de Antioquia.

³ Krees, 2000:376

⁴ El proyecto Software para el Análisis del Tratamiento Periodístico de la Información —SATPI 2004— fue desarrollado por el grupo de investigación en Comunicación, Periodismo y Sociedad, de la Facultad de Comunicaciones de la Universidad de Antioquia.

⁵ Hablamos de imágenes que no han sido alteradas como aquellas que no presentan muestras evidentes de manipulación, como alargamiento, achatamiento, adición o sustracción.

⁶ Los índices (o índices) son signos que mantienen o han mantenido en un momento dado el tiempo, con su referente (su causa) una relación de conexión real, de contigüidad física, de copresencia inmediata, mientras los iconos se definen más bien por una simple relación de semejanza atemporal y los símbolos por una relación de convención general. Dubois 1994: 56

⁷ En esta transformación se puede difuminar el fondo para destacar elementos de mayor interés informativo, supresión de marcas de polvo o rallado, eliminación de elementos de la imagen y cambios del brillo y contraste por zonas, también se puede reducir o generar una silueta a partir de un elemento destacado.

⁸ Krees, 2000:376

⁹ La infografía es una forma de representación visual en la cual interviene una descripción, relato o proceso de manera gráfica que puede o no interactuar con textos. La infografía nació como un medio de transmitir información gráficamente. Los mapas, podríamos decir, fueron los primeros gráficos destinados para este fin. El término también se ha popularizado para referirse a todas aquellas imágenes generadas por ordenador.

¹⁰ FRONTAL: Se obtiene con la cámara en línea horizontal con el rostro y especialmente la mirada del personaje. Esta angulación no proporciona valor expresivo. PICADO: Se obtiene ubicando la cámara

ra de modo que el encuadre sea de arriba hacia abajo, tiene alto valor expresivo, se obtiene un personaje desminuido, denota debilidad. CONTRAPICADO: Por razones de perspectiva, el personaje queda engrandecido, potenciado, de manera que parecerá más grande y poderoso, se obtiene construyendo un encuadre de abajo arriba.

¹¹ Para ver este fenómeno con mayor claridad remitirse al Anexo de selección de imágenes en el que se presentan clasificadas por tópicos.

¹² Fiske, 1984:76

¹³ Aunque no nos ocupamos de cómo esta representación tuvo injerencia en las posturas de la opinión pública en momentos críticos, específicamente en el momento en que se rompen las conversaciones de manera definitiva, es importante señalar que hace parte de la construcción social del actor y destaca un aspecto que estuvo claro desde la instalación, el fortalecimiento político y militar de la organización.